

## THEOLOGICAL SEMINARY BULLETIN ANDOVER MARCH 1882

But now unto me of my loves accomplished are joyance and cheer And those whom I cherish my soul with the wine of contentment regale.. Yea, horses hath he brought, full fair of shape and hue, Whose collars, anklet-like, ring to the bridle-rein..Presently, up came the Khalif and the Lady Zubeideh and Mesrou and the old woman and entering, found Aboulhusn and his wife both stretched out [apparently] dead; which when the Lady Zubeideh saw, she wept and said, "They ceased not to bring [ill] news of my slave- girl, till she died; methinketh Aboulhusn's death was grievous to her and that she died after him." (39). Quoth the Khalif, "Thou shalt not forestall me with talk and prate. She certainly died before Aboulhusn, for he came to me with his clothes torn and his beard plucked out, beating his breast with two bricks, and I gave him a hundred dinars and a piece of silk and said to him, 'Go, carry her forth [and bury her] and I will give thee a concubine other than she and handsomer, and she shall be in stead of her.' But it would appear that her death was no light matter to him and he died after her; (40) so it is I who have beaten thee and gotten thy stake." When the tither heard the old man's speech, he relented towards him and said to him, 'O old man, I make thee a present of that which is due from thee, and do thou cleave to me and leave me not, so haply I may get of thee profit that shall do away from me my errors and guide me into the way of righteousness.' So the old man followed him, and there met him another with a load of wood. Quoth the tither to him, 'Pay what is due from thee.' And he answered, 'Have patience with me till to-morrow, for I owe the hire of a house, and I will sell another load of wood and pay thee two days' tithe.' But he refused him this and the old man said to him, 'If thou constrain him unto this, thou wilt enforce him quit thy country, for that he is a stranger here and hath no domicile; and if he remove on account of one dirhem, thou wilt lose [of him] three hundred and threescore dirhems a year. Thus wilt thou lose the much in keeping the little.' Quoth the tither, 'I give him a dirhem every month to the hire of his lodging.' c. The Third Calender's Story xiv.25. Maan ben Zaideh and the Bedouin cclxxi.WP="BR1">. h. The Old Woman, the Merchant and the King dcccxcvi. To whom shall I complain of what is in my soul, Now thou art gone and I my pillow must forswear? f. The Unjust King and the Pilgrim Prince dccccv. When his sister Selma heard what he said, she could no longer contain herself, but cast herself upon him and discovered to him her case. When he knew her, he threw himself upon her [and lay without life] awhile; after which he came to himself and said, 'Praised be God, the Bountiful, the Beneficent!' Then they complained to each other of that which they had suffered for the anguish of separation, whilst Selim's wife abode wondered at this and Selma's patience and constancy pleased her. So she saluted her and thanked her for her fashion, saying, 'By Allah, O my lady, all that we are in of gladness is of thy blessing alone; so praised be God who hath vouchsafed us thy sight!' Then they abode all three in joy and happiness and delight three days, sequestered from the folk; and it was bruited abroad in the city that the king had found his brother, who was lost years ago..Then he wrote a letter to King Azadbekht, saying to him, "I am a servant of thy servants and a slave of thy slaves and my daughter is a handmaid at thy service, and may God the Most High prolong thy days and appoint thy times [to be] in delight and contentment! Indeed, I still went girded of the waist in thy service and in caring for the preservation of thy dominion and warding off thine enemies from thee; but now I abound yet more than before in zeal and watchfulness, for that I have taken this to charge upon myself, since my daughter is become thy wife." And he despatched a messenger to the king with the letter and a present.. A sun of beauty she appears to all who look on her, Glorious in arch and amorous grace, with coyness beautified; Then she took leave of the princess and veiling her face, disguised herself; (30) after which she mounted the mule and sallying forth, went round about seeking her lord in the thoroughfares of Baghdad three days' space, but lit on no tidings of him; and on the fourth day, she rode forth without the city. Now it was the noontide hour and great was the heat, and she was aweary and thirst waxed upon her. Presently, she came to the mosque, wherein the young Damascene had taken shelter, and lighting down at the door, said to the old man, [the Muezzin], "O elder, hast thou a draught of cold water? Indeed, I am overcome with heat and thirst." Quoth he, "[Come up] with me into my house." So he carried her up into his lodging and spreading her [a carpet and cushions], seated her [thereon]; after which he brought her cold water and she drank and said to the eunuch, "Go thy ways with the mule and on the morrow come back to me here." [So he went away] and she slept and rested herself..Wife, The Fuller and his, i. 261.. How many an one, with loss of wealth, hath turned mine enemy!.There was once a man of fortune, who lost his wealth, and chagrin and melancholy got the mastery of him, so that he became an idiot and lost his wit. There abode with him of his wealth about a score of dinars and he used to beg alms of the folk, and that which they gave him he would gather together and lay to the dinars that were left him. Now there was in that town a vagabond, who made his living by sharpening, and he knew that the idiot had somewhat of money; so he fell to spying upon him and gave not over watching him till he saw him put in an earthen pot that which he had with him of money and enter a deserted ruin, where he sat down, [as if] to make water, and dug a hole, in which he laid the pot and covering it up, strewed earth upon the place. Then he went away and the sharper came and taking what was in the pot, covered it up again, as it was..80. Yehya ben Khalid and the Poor Man cccxcI.It chanced one day that they sallied forth to stop the way and fell in upon a caravan in the night; but the people of the caravan were on their guard; so they joined battle with the robbers and overcame them and slew them and the boy fell wounded and abode cast down in that place till the morrow, when he opened his eyes and finding his comrades slain, lifted himself up and rose to walk in the way. Presently, there met him a man, a treasure-seeker, and said to him, 'Whither goest thou, O youth?' So he told him what had betided him and the other said, 'Be of good heart, for that [the season of] thy fair fortune is come and God bringeth thee joy and solace. I am one who am in quest of a hidden treasure, wherein is vast wealth. So come with me, that thou mayst help me, and I will give thee

wealth, wherewith thou shalt provide thyself thy life long.' Then he carried the youth to his dwelling and dressed his wound, and he abode with him some days, till he was rested; when he took him and two beasts and all that he needed, and they fared on till they came to a precipitous mountain..? ? ? ? When clear'd my sky was by the sweet of our foregathering And not a helper there remained to disuniting Fate.,Then the two kings appointed their father-in-law the vizier to be viceroy in Samarcand and assigned him five of the chief amirs to accompany him, charging them attend him and do him service. The vizier kissed the earth and prayed that they might be vouchsafed length of life. Then he went in to his daughters, whilst the eunuchs and ushers walked before him, and saluted them and bade them farewell. They kissed his hands and gave him joy of the kingship and bestowed on him treasures galore. Then he took leave of them and setting out, journeyed days and nights till he came within three days' journey of Samarcand, where the townspeople met him and rejoiced in him with an exceeding joy. So he entered Samarcand and they decorated the city, and it was a notable day. He sat down on the throne of his kingship and the viziers did him homage and the grandees and amirs of Samarcand and prayed that he might be vouchsafed justice and victory and length of continuance [on life]. So he bestowed on them dresses of honour and entreated them with worship and they made him Sultan over them..There was once, in the land of Fars, (15) a man who took to wife a woman higher than himself in rank and nobler of lineage, but she had no guardian to preserve her from want. It misliked her to marry one who was beneath her; nevertheless, she married him, because of need, and took of him a bond in writing to the effect that he would still be under her commandment and forbiddance and would nowise gainsay her in word or deed. Now the man was a weaver and he bound himself in writing to pay his wife ten thousand dirhems, [in case he should make default in the condition aforesaid]..There was once a king of the kings of the earth, who dwelt in a populous (236) city, abounding in good; but he oppressed its people and used them foully, so that he ruined (237) the city; and he was named none other than tyrant and misdoer. Now he was wont, whenas he heard of a masterful man (238) in another land, to send after him and tempt him with money to take service with him; and there was a certain tither, who exceeded all his brethren in oppression of the people and foulness of dealing. So the king sent after him and when he stood before him, he found him a mighty man (239) and said to him, 'Thou hast been praised to me, but meseemeth thou overpassest the description. Set out to me somewhat of thy sayings and doings, so I may be dispensed therewith from [enquiring into] all thy circumstance.' 'With all my heart,' answered the other. 'Know, O king, that I oppress the folk and people (240) the land, whilst other than I wasteth (241) it and peopleth it not.' [When the appointed day arrived], I arose and changing my clothes and favour, donned sailor's apparel; then I took with me a purse full of gold and buying good [victual for the] morning-meal, accosted a boatman [at Deir et Tin] and sat down and ate with him; after which said I to him, "Wilt thou hire me thy boat?" Quoth he, "The Commander of the Faithful hath commanded me to be here;" and he told me the story of the concubines and how the Khalif purposed to drown them that day. When I heard this from him, I brought out to him half a score dinars and discovered to him my case, whereupon quoth he to me, "O my brother, get thee empty calabashes, and when thy mistress cometh, give me to know of her and I will contrive the trick." ? ? ? ? ? i. The Spider and the Wind dcxv.O hills of the sands and the rugged piebald plain, iii. 20..Then, when he rode to his house that he had bought, the shopkeeper and his wife came to him and gave him joy of his safety; whereupon he ordered them three swift thoroughbred horses and ten dromedaries and an hundred head of sheep and clad them both in sumptuous dresses of honour. Then he chose out ten slave-girls and ten black slaves and fifty horses and the like number of she-camels and three hundred head of sheep, together with twenty ounces of musk and as many of camphor, and sent all this to the King of Baghdad. When this came to Ins ben Cais, his wit fled for joy and he was perplexed wherewithal to requite him. Moreover, El Abbas gave gifts and largesse and bestowed dresses of honour upon great and small, each after the measure of his station, save only Mariyeh; for unto her he sent nothing..Quoth the company, 'Tell us thy story and expound it unto us, so we may see that which it hath of extraordinary.' And he said 'Know, then, that.Awake, Asleep and, i. 5..74. The Devout Woman and the Two Wicked Elders dclix.33. Ali the Persian and the Kurd Sharper ccxciv. ? ? ? ? ? For indeed I am mated with longing love in public and privily, Nor ever my heart, alas I will cease from mourning, will I or nill..Meanwhile, Selim abode with the cook a whole year's space, earning him two dinars every day; and when his affair was prolonged, the cook inclined unto him and took compassion on him, on condition that, if he let him go, he should not discover his fashion to the Sultan, for that it was his wont every little while to entrap a man and carry him to his house and slay him and take his money and cook his flesh and give it to the folk to eat. So he said to him, 'O youth, wilt thou that I release thee from this thy plight, on condition that thou be reasonable and discover not aught of thine affair ever?' And Selim answered, 'I will swear to thee by whatsoever oath thou chooseth that I will keep thy secret and will not speak one syllable against thy due, what while I abide on life.' Quoth the cook, 'I purpose to send thee forth with my brother and cause thee travel with him on the sea, on condition that thou be unto him a boughten slave; and when he cometh to the land of Hind, he shall sell thee and thus wilt thou be delivered from prison and slaughter.' And Selim said, 'It is well: be it as thou sayst, may God the Most High requite thee with good!' ? ? ? ? ? c. The Third Calender's Story liii. Therewithal the king bade all his officers go round about in the thoroughfares and colleges [of the town] and bring before him all strangers whom they found there. So they went forth and brought him much people, amongst whom was the man who had painted the portrait. When they came into the presence, the Sultan bade the crier make proclamation that whoso wrought the portrait should discover himself and have whatsoever he desired. So the poor man came forward and kissing the earth before the king, said to him, "O king of the age, I am he who painted yonder portrait." Quoth El Aziz, "And knowest thou who she is?" "Yes," answered the other; "this is the portrait of Mariyeh, daughter of the king of Baghdad." The king ordered him a dress of honour and a slave-girl [and he went his way]. Then said El Abbas, "O father mine, give me leave to go

to her, so I may look upon her; else shall I depart the world, without fail." The king his father wept and answered, saying, "O my son, I builded thee a bath, that it might divert thee from leaving me, and behold it hath been the cause of thy going forth; but the commandment of God is a foreordained (61) decree." (62).Conclusion..EL MELIK EZ ZAHIR RUKNEDDIN BIBERS EL BUNDUCDARI AND THE SIXTEEN OFFICERS OF POLICE. (83).A certain assessor was one day taken with a woman and much people assembled before his house and the lieutenant of police and his men came to him and knocked at the door. The assessor looked out of window and seeing the folk, said, "What aileth you?" Quoth they, "[Come,] speak with the lieutenant of police such an one." So he came down and they said to him, "Bring forth the woman that is with thee." Quoth he, "Are ye not ashamed? How shall I bring forth my wife?" And they said, "Is she thy wife by contract (118) or without contract?" ["By contract,"] answered he, "according to the Book of God and the Institutes of His Apostle." "Where is the contract?" asked they; and he replied, "Her contract is in her mother's house." Quoth they, "Arise and come down and show us the contract." And he said to them, "Go from her way, so she may come forth." Now, as soon as he got wind of the matter, he had written the contract and fashioned it after her fashion, to suit with the case, and written therein the names of certain of his friends as witnesses and forged the signatures of the drawer and the wife's next friend and made it a contract of marriage with his wife and appointed it for an excuse. (119) So, when the woman was about to go out from him, he gave her the contract that he had forged, and the Amir sent with her a servant of his, to bring her to her father. So the servant went with her and when she came to her door, she said to him, "I will not return to the citation of the Amir; but let the witnesses (120) present themselves and take my contract." .120. The Pious Black Slave ccclxvii.????? Fast flowed my tears; despair gat hold upon my soul And needs mine eyelids must the sweet of sleep forbear.????? O ye who have withered my heart and marred my hearing and my sight, Desire and transport for your sake wax on me night and day..When they reached the city, the king heard of their coming and commanded that they should attend him with what befitted [of their merchandise]. So they presented themselves before him, [and the boy with them,] whom when the king saw, he said to them, "To whom belongeth this boy?" And they answered, "O king, we were going in such a road, when there came out upon us a sort of robbers; so we made war upon them and overcame them and took this boy prisoner. Then we questioned him, saying, 'Who is thy father?' and he answered, 'I am the captain's son of the thieves.'" Quoth the king, "I would fain have this boy." And the captain of the caravan said, "God maketh thee gift of him, O king of the age, and we all are thy slaves." Then the king dismissed [the people of] the caravan and let carry the youth into his palace and he became as one of the servants, what while his father the king knew not that he was his son. As time went on, the king observed in him good breeding and understanding and knowledge (100) galore and he pleased him; so he committed his treasuries to his charge and straitened the viziers' hand therefrom, commanding that nought should be taken forth therefrom except by leave of the youth. On this wise he abode a number of years and the king saw in him nought but fidelity and studiousness in well-doing..Then I arose and fared on a day and a night, till I came to the house of my master, who saw me pale and disfeatured for fear and hunger. He rejoiced in my return and said to me, 'By Allah, thou hast made my heart ache on thine account; for I went and finding the tree torn up by the roots, doubted not but the elephants had destroyed thee. Tell me then how it was with thee.' So I told him what had befallen me and he marvelled exceedingly and rejoiced, saying, 'Knowst thou where this hill is?' 'Yes, O my lord,' answered I. So he took me up with him on an elephant and we rode till we came to the elephants' burial-place..Then she gave out among the folk that the king's father's brother's son was come and bade the grandees and troops go forth to meet him. Moreover, she decorated the city in his honour and the drums of good tidings beat for him, whilst all the king's household [went out to meet him and] dismounting before him, [escorted him to the city and] lodged him with the queen-mother in her palace. Then she bade the chiefs of the state attend his assembly; so they presented themselves before him and saw of his breeding and accomplishments that which amazed them and made them forget the breeding of those who had foregone him of the kings..?STORY OF THE DETHRONED KING WHOSE KINGDOM AND GOOD WERE RESTORED TO HIM..Meanwhile, the people of the city rejoiced and were glad and blessed the vizier's daughter, marvelling for that three days had passed and that the king had not put her to death and exulting in that, [as they deemed,] he had turned [from his purpose] and would never again burden himself with blood-guiltiness against any of the maidens of the city. Then, on the fourth night, she related to him a still more extraordinary story, and on the fifth night she told him anecdotes of kings and viziers and notables. On this wise she ceased not [to do] with him [many] days and nights, what while the king still said in himself, 'When I have heard the end of the story, I will put her to death,' and the people waxed ever in wonder and admiration. Moreover, the folk of the provinces and cities heard of this thing, to wit, that the king had turned from his custom and from that which he had imposed upon himself and had renounced his heresy, wherefore they rejoiced and the folk returned to the capital and took up their abode therein, after they had departed thence; yea, they were constant in prayer to God the Most High that He would stablish the king in that his present case; and this," said Shehrzad, "is the end of that which my friend related to me."El Abbas went in and passed from place to place and chamber to chamber, till he came to the chamber aforesaid and espied the portrait of Mariyeh, whereupon he fell down in a swoon and the workmen went to his father and said to him, "Thy son El Abbas hath swooned away." So the king came and finding the prince cast down, seated himself at his head and bathed his face with rose-water. After awhile he revived and the king said to him, "God keep thee, (60) O my son! What hath befallen thee?" "O my father," answered the prince, "I did but look on yonder picture and it bequeathed me a thousand regrets and there befell me that which thou seest." Therewithal the king bade fetch the [chief] painter, and when he stood before him, he said to him, "Tell me of yonder portrait and what girl is this of the daughters of the kings; else will I take thy head." "By Allah, O king," answered the painter, "I limned it not, neither know I who she is; but

there came to me a poor man and looked at me. So I said to him, 'Knowest thou the art of painting?' And he replied, 'Yes.' Whereupon I gave him the gear and said to him, 'Make us a rare piece of work.' So he wrought yonder portrait and went away and I know him not neither have I ever set eyes on him save that day." . . . . . q. Khelbes and his Wife and the Learned Man dccccvi. . . . . Her eye is sharper than a sword; the soul with ecstasy It takes and longing leaves behind, that nothing may assain. . . . . Wherefore, O stranger, dare thou not approach me with desire, Lest ruin quick and pitiless thy hardihood requite. . . . . Yet, if with him forgotten be the troth-plight of our loves, I have a king who of his grace will not forget me e'er. He found it every way complete and saw therein ten great trays, full of all fruits and cakes and all manner sweetmeats. So he sat down and ate thereof after the measure of his sufficiency, and finding there three troops of singing-girls, was amazed and made the girls eat. Then he sat and the singers also seated themselves, whilst the black slaves and the white slaves and the eunuchs and pages and boys stood, and the slave-girls, some of them, sat and some stood. The damsels sang and warbled all manner melodies and the place answered them for the sweetness of the songs, whilst the pipes cried out and the lutes made accord with them, till it seemed to Aboulhusn that he was in Paradise and his heart was cheered and his breast dilated. So he sported and joyance waxed on him and he bestowed dresses of honour on the damsels and gave and bestowed, challenging this one and kissing that and toying with a third, plying one with wine and another with meat, till the night fell down. Now the old woman had heard from the folk of the lady who gave alms to the sick, and indeed [the news of] her bounties reached both poor and rich; so she arose and bringing out Selim to the door of her house, laid him on a mat and wrapped him in a mantle and sat over against him. Presently, it befell that the charitable lady passed by them, which when the old woman saw, she rose to her and offered up prayers for her, saying, 'O my daughter, O thou to whom pertain goodness and beneficence and charity and almsdoing, know that this young man is a stranger, and indeed want and vermin and hunger and nakedness and cold slay him.' When the lady heard this, she gave her alms of that which was with her; and indeed her heart inclined unto Selim, [but she knew him not for her husband]. Thief and the Woman, The, i. 278. The damsel rejoiced, when the old man returned to her with the lute, and taking it from him, tuned its strings and sang the following verses: . . . . . Whenas my sisters dear forsake me, grieved that they Must leave their native place and far away must hie. . . . . What is the pleasance of the world, except it be to see My lady's face, to drink of wine and ditties still to hear? Therewithal Queen Es Shuhba was moved to exceeding delight and said, 'Well done, O queen of delight! None can avail to describe thee. Sing to us on the apple,' Quoth Tuhfeh, 'Hearkening and obedience.' Then she improvised and sang the following verses: Meimoun was silent and Iblis turned to Tuhfeh and said to her, 'Sing to the kings of the Jinn this day and to-night until the morrow, when the boy will be circumcised and each shall return to his own place.' So she took the lute and Kemeriyeh said to her, (now she had in her hand a cedrat), 'O my sister, sing to me on this cedrat.' 'Hearkening and obedience,' replied Tuhfeh, and improvising, sang the following verses: . . . . . h. Ilan Shah and Abou Temam cccclxvi. Quoth En Numan, "What prompted thee to keep faith, the case being as thou sayest?" "O king," answered the Arab, "it was my religion." And En Numan said, "What is thy religion?" "The Christian," replied the other. Quoth the king, "Expound it unto me." [So the Tai expounded it to him] and En Numan became a Christian. (174). . . . . j. The Two Kings dcxvi. Affairs, Of Looking to the Issues of, i. 80. 8. Nouredin Ali and the Damsel Enis el Jelii cxcix. As for Abou Sabir, when he returned, he saw not his wife and read what was written on the ground, wherefore he wept and sat [awhile] sorrowing. Then said he to himself, 'O Abou Sabir, it behoveth thee to be patient, for belike there shall betide [thee] an affair yet sorer than this and more grievous;' and he went forth wandering at a venture, like to the love-distraught, the madman, till he came to a sort of labourers working upon the palace of the king, by way of forced labour. When [the overseers] saw him, they laid hold of him and said to him, 'Work thou with these folk at the palace of the king; else will we imprison thee for life.' So he fell to working with them as a labourer and every day they gave him a cake of bread. He wrought with them a month's space, till it chanced that one of the labourers mounted a ladder and falling, broke his leg; whereupon he cried out and wept. Quoth Abou Sabir to him, 'Have patience and weep not; for thou shall find ease in thy patience.' But the man said to him, 'How long shall I have patience?' And he answered, saying, 'Patience bringeth a man forth of the bottom of the pit and seateth him on the throne of the kingdom.' . . . . . An if my substance fail, no one there is will succour me, .6. Story of the Hunchback cii. I marvel for that to my love I see thee now incline, iii. 112. Reshid (Er), Tuhfet el Culoub and, ii. 203. There was once a man of the drapers, who had a fair wife, and she was curtained (54) and chaste. A certain young man saw her coming forth of the bath and loved her and his heart was occupied with her. So he cast about [to get access to her] with all manner of devices, but availed not to win to her; and when he was weary of endeavour and his patience was exhausted for weariness and his fortitude failed him and he was at an end of his resources against her, he complained of this to an old woman of ill-omen, (55) who promised him to bring about union between him and her. He thanked her for this and promised her all manner of good; and she said to him, "Get thee to her husband and buy of him a turban-cloth of fine linen, and let it be of the goodliest of stuffs." .101. The Mad Lover ccccx. Quoth I (and mine a body is of passion all forslain), iii. 81. Ten Viziers, The, i. 61. . . . . Of me he got not what he sought and brideless did return, For that estrangement and disdain were pleasing in my sight. The Twenty-Seventh Night of the Month. Then he arose and going in to his daughter, found her mother with her; so he set out to them the case and Mariyeh said, "O father mine, my wish is subject unto (122) thy commandment and my will ensueth thy will; so whatsoever thou chooseth, I am still obedient unto thee and under thy dominion." Therewithal the King knew that Mariyeh inclined unto El Abbas; so he returned forthright to King El Aziz and said to him, "May God amend the King! Verily, the occasion is accomplished and there is no opposition unto that which thou commandest" Quoth El Aziz, "By God's leave are occasions accomplished. How deemest thou, O King, of fetching El Abbas and drawing up the contract of marriage between Mariyeh and

him?" And Ins ben Cais answered, saying, "Thine be it to decide." . . . . . Read thou my writ and apprehend its purport, for my case This is and fate hath stricken me with sorrows past allay..Thou that wast absent from my stead, yet still with me didst bide, iii. 46..As they were thus in the enjoyment of all that in most delicious of easance and delight, and indeed the wine was sweet to them and the talk pleasant, behold, there came a knocking at the door. So the master of the house went out, that he might see what was to do, and found ten men of the Khalif's eunuchs at the door. When he saw this, he was amazed and said to them, "What is to do?" Quoth they, "The Commander of the Faithful saluteth thee and requireth of thee the slave-girl whom thou hast for sale and whose name is Sitt el Milah." By Allah," answered the other, "I have sold her." And they said, "Swear by the head of the Commander of the Faithful that she is not in thy dwelling." He made oath that he had sold her and that she was no longer at his disposal; but they paid no \*need to his word and forcing their way into the house, found the damsel and the young Damascene in the sitting-chamber. So they laid hands upon her, and the youth said, "This is my slave-girl, whom I have bought with my money." But they hearkened not to his speech and taking her, carried her off to the Commander of the Faithful..The merchant went out and returned to the old woman, who, seeing him changed of colour, said to him, 'What did he ask thee, [may God confound] his hoariness?' So he acquainted her with the case and she said to him, 'Fear not; I will bring thee forth of this [strait].' Quoth he, 'God requite thee with good!' And she said, 'To-morrow go to him with a stout heart and say, "The answer to that whereof thou askest me is that thou put the heads of two staves into one of the holes; then take the other two staves and lay them across the middle of the first two and stop with their heads the second hole and with their butts the fourth hole. Then take the butts of the first two staves and stop with them the third hole.'" (232).Now the dancing of Iblis pleased Queen Es Shuhba and she said to him, 'By Allah, this is a goodly dancing!' He thanked her for this and said to Tuhfeh, 'O Tuhfeh, there is not on the face of the earth a skilfuller than Ishac en Nedim; but thou art more skilful than he. Indeed, I have been present with him many a time and have shown him passages (234) on the lute, and there have betided me such and such things with him. (235) Indeed, the story of my dealings with him is a long one and this is no time to repeat it; but now I would fain show thee a passage on the lute, whereby thou shall be exalted over all the folk.' Quoth she to him, 'Do what seemeth good to thee.' So he took the lute and played thereon on wondrous wise, with rare divisions and extraordinary modulations, and showed her a passage she knew not; and this was liefer to her than all that she had gotten. Then she took the lute from him and playing thereon, [sang and] presently returned to the passage that he had shown her; and he said, 'By Allah, thou singest better than I!' As for Tuhfeh, it was made manifest to her that her former usance (236) was all of it wrong and that what she had learnt from the Sheikh Aboutawaif Iblis was the origin and foundation [of all perfection] in the art. So she rejoiced in that which she had gotten of [new skill in] touching the lute far more than in all that had fallen to her lot of wealth and raiment and kissed the Sheikh's hand..130. Abulhusn ed Durraj and Abou Jaafer the Leper cccclxxxi.64. Haroun er Reshid and the Three Girls dcli. . . . . My juice among kings is still drunken for wine And a present am I betwixt friends, young and old..Presently, the idiot returned, with somewhat to add to his hoard, but found it not; so he bethought him who had followed him and remembered that he had found the sharper aforesaid assiduous in sitting with him and questioning him. So he went in quest of him, assured that he had taken the pot, and gave not over looking for him till he espied him sitting; whereupon he ran to him and the sharper saw him. [Then the idiot stood within earshot] and muttered to himself and said, 'In the pot are threescore dinars and I have with me other score in such a place and to-day I will unite the whole in the pot.' When the sharper heard him say this to himself, muttering and mumbling after his fashion, he repented him of having taken the dinars and said, 'He will presently return to the pot and find it empty; wherefore that (264) for which I am on the look-out will escape me; and meseemeth I were best restore the dinars [to their place], so he may see them and leave all that is with him in the pot, and I can take the whole.' . . . . . a. Story of Taj el Mulouk and the Princess Dunya cvii.One of the good-for-noughts found himself one day without aught and the world was straitened upon him and his patience failed; so he lay down to sleep and gave not over sleeping till the sun burnt him and the foam came out upon his mouth, whereupon he arose, and he was penniless and had not so much as one dirhem. Presently, he came to the shop of a cook, who had set up therein his pans (9) [over the fire] and wiped his scales and washed his saucers and swept his shop and sprinkled it; and indeed his oils (10) were clear (11) and his spices fragrant and he himself stood behind his cooking-pots [waiting for custom]. So the lackpenny went up to him and saluting him, said to him, 'Weigh me half a dirhem's worth of meat and a quarter of a dirhem's worth of kouskoussou (12) and the like of bread.' So the cook weighed out to him [that which he sought] and the lackpenny entered the shop, whereupon the cook set the food before him and he ate till he had gobbled up the whole and licked the saucers and abode perplexed, knowing not how he should do with the cook concerning the price of that which he had eaten and turning his eyes about upon everything in the shop..As for me, I stood, with my head bowed to the earth, forgetting both Institutes and Canons, (99) abode sunk in thought, saying, "How came I to be the dupe of yonder worthless baggage?" Then said the Amir to me, "What aileth thee that thou answerest not?" And I answered, saying, "O my lord, it is a custom among the folk that he who hath a payment to make at a certain date is allowed three days' grace; [so do thou have patience with me so long,] and if, [by the end of that time,] the culprit be not found, I will be answerable for that which is lost." When the folk heard my speech, they all deemed it reasonable and the Master of Police turned to the Cadi and swore to him that he would do his utmost endeavour to recover the stolen money and that it should be restored to him. So he went away, whilst I mounted forthright and fell to going round about the world without purpose, and indeed I was become under the dominion of a woman without worth or honour; and I went round about on this wise all that my day and night, but happened not upon tidings of her; and thus I did on the morrow..?STORY OF THE KING OF HIND AND HIS VIZIER..When came the time [of the accomplishment] of the foreordered fate and the

fortune graven on the forehead and there abode for the boy but ten days till the seven years should be complete, there came to the mountain hunters hunting wild beasts and seeing a lion, gave chase to him. He fled from them and seeking refuge in the mountain, fell into the pit in its midst. The nurse saw him forthright and fled from him into one of the closets; whereupon the lion made for the boy and seizing upon him, tore his shoulder, after which he sought the closet wherein was the nurse and falling upon her, devoured her, whilst the boy abode cast down in a swoon. Meanwhile, when the hunters saw that the lion had fallen into the pit, they came to the mouth thereof and heard the shrieking of the boy and the woman; and after awhile the cries ceased, whereby they knew that the lion had made an end of them..? ? ? ? ? Till in a robe of sandal green 'twas clad And veil that blended rose and flame (216) in hue..Still by your ruined camp a dweller I abide, ii. 209..Disciple's Story, The, i. 283..King Dadbin and his Viziers, Story of, i. 104..? ? ? ? ? Thou layst on me a load too great to bear, and thus thou dost But that my burdens I may bind and so towards thee fare..When El Aziz had sat awhile, he summoned the mamelukes of his son El Abbas, and they were five-and-twenty in number, besides half a score slave-girls, as they were moons, five of whom the king had brought with him and other five he had left with the prince's mother. When the mamelukes came before him, he cast over each of them a mantle of green brocade and bade them mount like horses of one and the same fashion and enter Baghdad and enquire concerning their lord El Abbas. So they entered the city and passed through the [streets and] markets, and there abode in Baghdad nor old man nor boy but came forth to gaze on them and divert himself with the sight of their beauty and grace and the goodliness of their aspect and of their clothes and horses, for that they were even as moons. They gave not over going till they came to the royal palace, where they halted, and the king looked at them and seeing their beauty and the goodliness of their apparel and the brightness of their faces, said, "Would I knew of which of the tribes these are!" And he bade the eunuch bring him news of them..Accordingly, he made a banquet, and stationing himself in the man's way, invited him and carried him to his house, where they sat down and ate and drank and abode in discourse. Presently, the young man said to the other, 'I hear that thou hast with thee a slave-girl, whom thou desirest to sell.' And he answered, saying, 'By Allah, O my lord, I have no mind to sell her!' Quoth the youth, 'I hear that she cost thee a thousand dinars, and I will give thee six hundred, to boot.' And the other said, 'I sell her to thee [at that price].' So they fetched notaries, who drew up the contract of sale, and the young man counted out to the girl's master half the purchase money, saying, 'Let her be with thee till I complete to thee the rest of the price and take my slave-girl.' The other consented to this and took of him a bond for the rest of the money, and the girl abode with her master, on deposit..No good's in life (to the counsel list of one who's purpose-whole), i. 28..When the king heard this, his admiration redoubled and he said, "Of a truth, destiny is forewritten to all creatures, and I will not accept (14) aught that is said against my vizier the loyal counsellor." And he bade him go to his house..Quoth Jesus (on whom be peace!), 'Had these dealt prudently, they had taken thought for themselves; but they neglected the issues of events; for that whoso acteth prudently is safe and conquereth. (252) and whoso neglecteth precaution perisheth and repenteth.' Nor," added the vizier," is this more extraordinary nor goodlier than the story of the king, whose kingdom was restored to him and his wealth, after he had become poor, possessing not a single dirhem." ? ? ? ? ? b. The Second Voyage of Sindbad the Sailor.SHEHRZAD AND SHEHRIYAR. (145).6. Isaac of Mosul's Story of Khedijeh and the Khalif El Mamoun xciv.He returned them the most gracious of answers and bade carry the Magian forth of the town and set him on a high scaffold that had been builded for him there; and he said to the folk, 'Behold, I will torture him with all kinds of fashions of torment.' Then he fell to telling them that which he had wrought of knavery with the daughter of his father's brother and what he had caused betide her of severance between her and her husband and how he had required her of herself, but she had sought refuge against him with God (to whom belong might and majesty) and chose rather humiliation than yield to his wishes, notwithstanding stress of torment; neither recked she aught of that which he lavished to her of wealth and raiment and jewels..97. The Woman who had a Boy and the other who had a Man to Lover dclxxxviii.107. Abou Suweid and the Handsome Old Woman cccxxiii."And indeed," continued Adi, "this ode on the Prophet (may God bless and keep him!) is well known and to comment it would be tedious." Quoth Omar, "Who is at the door?" "Among them is Omar ibn [Abi] Rebya the Cureishite," (49) answered Adi, and the Khalif said, "May God show him no favour neither quicken him! Was it not he who said ... ?" And he recited the following verses: ? ? ? ? ? a. Story of the Physician Douban xi.119. The Shipwrecked Woman and her Child cccclxvi.Fair fall the maid whose loosened locks her cheeks do overcloud! iii. 191..? ? ? ? ? b, The Merchant's Wife and the Parrot dcccclxxx.And when she had made an end of her song, she wept sore..Officer's Story, The Third, ii. 137..When King Shah Bekht heard this, he said, "Most like all they say of the vizier is leasing and his innocence will appear, even as that of the pious woman appeared." Then he comforted the vizier's heart and bade him go to his house..? ? ? ? ? My heart bereavement of my friends forebode; may God of them The dwellings not bereave, but send them timely home again! ? ? ? ? ? One of the host am I of lovers sad and sere For waiting long drawn out and expectation drear..Vizier Er Rehwan, King Shah Bekht and his, i. 215..? ? ? ? ? If in night's blackness thou hast plunged into the desert's heart And hast denied thine eyes the taste of sleep and its delight, ? ? ? ? ? "How many a cup with bitterness o'erflowing have I quaffed! I make my moan of woes, wherewith it boots not to repine."

[Edward and Alfreds Tour in France and Switzerland in the Year 1824 Vol 1 of 2](#)

[The Psychological Clinic Vol 7](#)

[Elements of Physics Vol 2 Imponderable Bodies I Light Heat and Magnetism](#)

[Six Old Plays on Which Shakspeare Founded His Measure of Measure Comedy of Errors Taming the Shrew King John K Henry IV and K Henry V King Lear Vol 2 of 2](#)

[Eve Effingham or Home Vol 3](#)

[The Art of Practical Thinking An Informal Discussion for the Intelligent Layman with Examples Taken Mainly from the Field of Business](#)

[Brougham Castle Vol 2 of 2 A Novel](#)

[Health of Body and Mind Some Practical Suggestions of How to Improve Both by Physical and Mental Culture An Extended Series of Movements and Passive Motions for the Improvement of the Muscles](#)

[Uncle Wiggily and the Littletails](#)

[Proceedings of the Mining and Metallurgical Society of America Vol 15](#)

[Longmans English Classics](#)

[The Mistress of Windfells A Novel](#)

[Celestial Showers No 1 A Collection of Gospel Songs Used in REV I Tolivers Meetings Adapted to the Use of Churches Sunday Schools and the Home](#)

[Things We Thought of Told from a Childs Point of View](#)

[Carlisle Memorial Volume](#)

[Advice to Irish Girls in America](#)

[Observations and Results in Physical Oceanography](#)

[Social Forces](#)

[The Oak Leaves Vol 18 Nineteen Hundred and Twenty One](#)

[Songs of the Seasons And Other Poems](#)

[The Romish and Prelatical Rite of Confirmation Examined And Proved to Be Contrary to the Scriptures and the Practice of All the Earliest and Purest Churches Both Oriental and Western](#)

[A Wanderers Legend](#)

[Constitutional History of Boston Massachusetts An Essay](#)

[The Ladies Juggernaut A Novel](#)

[Dorinda Vol 3 of 3](#)

[Edgar Vol 3 of 3 A National Tale](#)

[The Treasures of Weinsberg and Other Poems](#)

[Pedagogical Ideals As Portrayed by Leading Living Educators Being a Compilation of the Best Thoughts of Many of the Leading Educators of the Day Upon Living Educational Issues and Actual School-Room Life](#)

[Choice Humor For Reading and Recitation](#)

[The Gospel Hymn Book A Collection of New and Standard Hymns for Sunday Schools Young Peoples Societies Gospel and Social Meetings](#)

[Sabbath-School Hymn Book Compiled for the Montreal Canada Presbyterian Sabbath-School Association](#)

[Fortunes Foot-Ball or the Adventures of Mercutio Founded on Matters of Fact Vol 1 of 2 A Novel](#)

[Works Dialogue with Henry George](#)

[The Opening Rose or Gods Plan of Creating the World for Man Vol 1 Gods Plan of Assisting Man in Developing the World for Mans Benefit and Gods Glory Gods Plan of Mans Salvation from Death to Eternal Life](#)

[Bianca Capello A Tragedy Being in Completion of the First Volume of the Dramatic Series](#)

[The Sisters of Nansfield Vol 2 of 2 A Tale for Young Women](#)

[Free Church of Scotland Vol 2 Assembly Papers Case of REV Professor Smith Case of REV Marcus Dods D D](#)

[In Memoriam REV George Robert White Scott PHD DD](#)

[A Crown of Shame Vol 1 of 3 A Novel](#)

[Hearts Content](#)

[Abstract of Biblical Geography To Which Is Added a Compendious View of the Modern Geography of Europe Asia and Africa](#)

[The Classic Preachers of the English Church Lectures Delivered at St Jamess Church in 1878](#)

[St Clair of the Isles or the Outlaws of Barra Vol 1 of 4 A Scottish Tradition](#)

[Reynard the Fox A Poem in Twelve Cantos Translated from the German](#)

[The Congo for Christ The Story of the Congo Mission](#)

[Translations Into Greek Verse and Prose](#)

[The Heart of the Doctor A Story of the Italian Quarter](#)

[Make Christ King Combined A Selection of High Class Gospel Hymns for Use in General Worship and Special Evangelistic Meetings](#)

[Leaflets from Native Woods](#)

[The Pilgrim of the Cross or the Chronicles of Christabelle de Mowbray Vol 1 An Ancient Legend](#)

[The Two Homes Vol 3 of 3](#)

[Family Circle Glee Book Containing about Two Hundred Songs Glees Choruses C Including Many of the Most Popular Pieces of the Day Arranged and Harmonized for Four Voices](#)

[Edith and John A Story of Pittsburgh](#)

[The Ides of March](#)

[Missing A Romance Narrative of Capt Austin Clark of the Trame Steamer Caribas Who for Two Years Was a Captive Among the Savage People of the Seaweed Sea](#)

[The Opal Sea Continued Studies in Impressions and Appearances](#)

[A Study of Miltons Paradise Lost](#)

[The Sons of the Viscount and the Daughters of the Earl Vol 3 of 4 A Novel Depicting Recent Scenes in Fashionable Life](#)

[The Little Sower For Sabbath Schools](#)

[The Destruction of the World And Other Poems](#)

[The Ladye Nancye Vol 3 of 3 A Novel](#)

[Victors Triumph The Sequel to A Beautiful Fiend](#)

[Club Life Vol 1 May 1902](#)

[Ellen P Allertons Walls of Corn And Other Poems](#)

[The Songs of Sion of Dr William Loe \(1620\) Edited with Memorial-Introduction and Notes](#)

[Exchange of Prisoners Letter from the Secretary of War in Answer to a Resolution of the House of the 21st December Last Relative to the Exchange of Prisoners of War](#)

[Poems and Plays](#)

[Historical and Other Sketches](#)

[Introduction to Studies in Modern Irish A Handbook for Teachers and Beginners](#)

[Poultry Farming Some Facts and Some Conclusions](#)

[The German Republic](#)

[Modes Manners of the Nineteenth Century Vol 2 of 3 As Represented in the Pictures and Engravings of the Time](#)

[Woodside Burnside Hillside and Marsh](#)

[The Depths of the Soul Psycho-Analytic Studies](#)

[William Wordsworth Vol 1 A Biographical Sketch With Selections from His Writings in Poetry and Prose](#)

[West London](#)

[Ibsen and the Drama](#)

[Fables of the Elite](#)

[Defensive Ferments of the Animal Organism Against Substances Out of Harmony with the Body the Blood-Plasma and the Cells Their](#)

[Demonstration and Their Diagnostic Significance for Testing the Functions of Different Organs](#)

[Bird Studies For Home and School Sixty Common Birds Their Habits and Haunts](#)

[Agriculture in the Public Schools A Handbook for Teachers](#)

[Issues of the Age Or Consequences Involved in Modern Thought](#)

[In and Around the Old St Louis Cathedral of New Orleans](#)

[The Educational Ideas of Froebel](#)

[Forays Among Salmon and Deer](#)

[Observation Lessons on Plant Life A Guide to the Teacher a Two Years Course of Nature Study](#)

[On the Frontier](#)

[Rayon DAmour Poems](#)

[The Campbellite Church](#)

[The History of John Bull Vol 1](#)

[The Imperial Orgy An Account of the Tsars from the First to the Last](#)

[The Officers Daughter or a Visit to Ireland in 1790 Vol 1 of 4 By the Daughter of a Captain in the Navy Deceased](#)

[Geistliche Viole Oder Eine Kleine Sammlung Alter Und Neuer Geistreicher Lieder Zum Gebrauch in Den Gemeinden Der Evangelischen Gemeinschaft Und Zur Erbauung Aller Heilsuchenden Seelen Die](#)

[My Life in the Convent Or the Marvellous Personal Experiences of Margaret L Shepherd \(Sister Magdalene Adelaide\) Consecrated Penitent of the](#)

[Arnos Court Convent Bristol England](#)

[Saint George Vol 1 The Journal of the Ruskin Society of Birmingham \(the Society of the Rose\) January 1898](#)

[Hugh Bishop of Lincoln A Short Story of One of the Makers of Mediaeval England](#)

[Sidelights on Scottish History](#)

[The City of Refuge Vol 3 of 3](#)

[The Doctrine of Abstinence from Blood Defended In Answer to Two Pamphlets the One Called the Question about Eating Blood Stated and](#)

[Examined C the Other Intitled the Prohibition of Blood a Temporary Precept](#)

[Aid to the Book of Common Prayer Its Origin and History and Other Information Concerning the Services of the Church With an Appendix of The Chief Christian Emblems and A Glossary of Ecclesiastical Terms](#)

---